

<b>DOCKETED</b>	
<b>Docket Number:</b>	23-AFC-02
<b>Project Title:</b>	Elmore North Geothermal Project (ENGP)
<b>TN #:</b>	258302
<b>Document Title:</b>	ORDEN CONJUNTA QUE AMPLÍA Y CONSOLIDA LOS PERIODOS DE COMENTARIOS PÚBLICOS SOBRE EVALUACIONES PRELIMINARES DEL PERSONAL Y OTRAS
<b>Description:</b>	Spanish translation of JOINT ORDER EXTENDING AND CONSOLIDATING PUBLIC COMMENT PERIODS ON PRELIMINARY STAFF ASSESSMENTS AND FURTHER ORDERS - Elmore North TN # 258080 filed on 7-26-2024.
<b>Filer:</b>	Wendi DuBose
<b>Organization:</b>	California Energy Commission
<b>Submitter Role:</b>	Committee
<b>Submission Date:</b>	8/5/2024 1:42:06 PM
<b>Docketed Date:</b>	8/5/2024

**COMISIÓN DE ENERGÍA DE CALIFORNIA**

715 P Street  
Sacramento, California 95814  
[energy.ca.gov](http://energy.ca.gov)

CEC-70 (Revisado el 7/2022)



*SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN  
PARA:*

*Proyecto de energía geotérmica de Morton Bay*

Expediente N.º 23-AFC-01

*SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN  
PARA:*

*Proyecto de energía geotérmica de North Elmore*

Expediente N.º 23-AFC-02

*SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN  
PARA:*

*Proyecto de energía geotérmica de Black Rock*

Expediente N.º 23-AFC-03

## **ORDEN CONJUNTA QUE AMPLÍA Y CONSOLIDA LOS PERIODOS DE COMENTARIOS PÚBLICOS SOBRE EVALUACIONES PRELIMINARES DEL PERSONAL Y OTRAS ÓRDENES**

**TENGA PRESENTE** que el Miembro Presidente de los Comités<sup>1</sup> designado por la Comisión de Energía de California (CEC) para conducir los procedimientos sobre las solicitudes de certificación

<sup>1</sup> Para consultar los documentos, vea la sección "Disponibilidad de documentos", más abajo. El 31 de mayo de 2023, la CEC aprobó las órdenes por las que se conforman los siguientes comités:

- Para Morton Bay, la comisionada Noemí Gallardo se desempeñará como miembro presidenta y el comisionado Andrew McAllister como miembro asociado (TN 250451).
- Por Elmore North, el comisario Gallardo como miembro presidente y el comisario McAllister como miembro asociado. (TN 250452.)
- Por Black Rock, el comisario Gallardo como miembro presidente y el presidente David Hochschild como miembro asociado. (TN 250454.)

(AFC) del Proyecto Geotérmico Morton Bay,<sup>2</sup> Proyecto Geotérmico Elmore North,<sup>3</sup> y Proyecto Geotérmico Black Rock,<sup>4</sup> (colectivamente, Proyectos Propuestos), extiende y consolida el plazo para presentar comentarios públicos para la Evaluación Preliminar de Personal (PSA) para cada uno de los Proyectos Propuestos hasta el 2 de septiembre de 2024 y emite órdenes adicionales como se indica a continuación.

## Antecedentes

El procedimiento de la CEC exige que el personal de la CEC (el personal) publique su evaluación inicial técnica y ambiental de un AFC en un PSA y que la ponga a disposición para un período de comentarios de al menos 30 días o el plazo adicional que requiera el miembro que preside.<sup>5</sup> Por disposición del 12 de abril de 2024, el Presidente de cada Comisión (Comisión) ordenó que el plazo de presentación de observaciones fuera de 45 días.<sup>6</sup> El 13 de junio de 2024, el personal presentó el PSA de Elmore North.<sup>7</sup> El 27 de junio de 2024, el personal presentó el PSA de Morton Bay.<sup>8</sup> El 11 de julio de 2024, el personal presentó el PSA de Black Rock.<sup>9</sup> En virtud de lo dispuesto por el Miembro de la Presidencia el 12 de abril, el plazo para presentar observaciones públicas para cada proyecto era el siguiente:

- Elmore North: 29 de julio de 2024
- Morton Bay: 12 de agosto de 2024
- Black Rock: 26 de agosto de 2024

El 19 de julio de 2024, el personal dio aviso de un taller público del personal para los proyectos propuestos que se celebrará el 31 de julio de 2024 en Imperial Valley College en Imperial, California.<sup>10</sup> El objetivo del taller es permitir al personal, a los solicitantes de proyectos y a otras

---

<sup>2</sup> La AFC y todos los documentos presentados relacionados con el procedimiento de Morton Bay están disponibles en el enlace "Docket Log (23-AFC-01)" en la [página web de procedimiento de Morton Bay](https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/morton-bay-geothermal-project-mbgp) en <https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/morton-bay-geothermal-project-mbgp>. La AFC abarca muchos documentos distintos presentados en el expediente a partir del 18 de abril de 2023, por ejemplo, el Volumen 1 es TN 249723.

<sup>3</sup> La solicitud de certificación y todos los documentos presentados relacionados con el proceso de Elmore North están disponibles a través del enlace "Docket Log (23-AFC-02)" en la [página web del proceso de Elmore North](https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/elmore-north-geothermal-project-engp) en <https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/elmore-north-geothermal-project-engp>. La solicitud comprende muchos documentos independientes incluidos en el expediente a partir del 18 de abril de 2023; por ejemplo, el Volumen 1 es el TN 249737.

<sup>4</sup> La solicitud de certificación y todos los documentos presentados relacionados con el proceso de BRGP están disponibles a través del enlace "Docket Log (23-AFC-03)" en la [página web del proceso de Black Rock](https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/black-rock-geothermal-project-brgp) en <https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/black-rock-geothermal-project-brgp>. La AFC abarca muchos documentos distintos presentados en el expediente a partir del 18 de abril de 2023, por ejemplo, el Volumen 1 es el TN 249752.

<sup>5</sup> Código Reglamentos del Código, tit. 20, § 1742, subd. (c).

<sup>6</sup> TN 255664 (Morton Bay); TN 255667 (Elmore North); TN 255668 (Black Rock).

<sup>7</sup> TN 256843.

<sup>8</sup> TN 257470.

<sup>9</sup> TN 257697.

<sup>10</sup> TN 257850 (Morton Bay); TN 257851 (Elmore North); TN 257852 (Black Rock).

partes debatir los PSAs de los proyectos propuestos, identificar y resolver las áreas en las que existan desacuerdos, modificar o mejorar las medidas de mitigación, según sea necesario, y recibir comentarios de las agencias gubernamentales interesadas, de las tribus nativas americanas de California y del público.

El 24 de julio de 2024, el interventor, United Automobile, Aerospace, and Agricultural Implement Workers of America (UAW), realizó un comentario en el procedimiento de Elmore North solicitando una prórroga del periodo de comentarios públicos sobre el PSA de Elmore North hasta un periodo razonable después del taller del personal y solicitando una prórroga del taller del personal de al menos dos semanas para permitir a las partes prepararse y asistir al taller.<sup>11</sup> Además, el comentario de UAW señalaba que la fecha límite para presentar comentarios públicos sobre el PSA de Elmore North es anterior al taller del personal, por lo que a menos de que se extienda el período de presentación de comentarios, los comentarios sobre el PSA de Elmore North podrían carecer del análisis de cualquier nueva información que se discuta durante el taller del personal.

Además, el 24 de julio de 2024, un representante de la Coalición de Equidad y Justicia del Valle Imperial (IVEJC) presentó una carta de comentarios en el expediente para cada proyecto propuesto solicitando a la CEC la extensión del periodo de comentarios sobre los PSA a 75 días y posponer el taller del personal hasta por lo menos 35 días después de que se proporcione el aviso, indicando, entre otras cosas, que se requiere más tiempo para una participación comunitaria robusta con respecto a los proyectos propuestos.<sup>12</sup> El 25 de julio de 2024, se presentaron comentarios similares en los expedientes de cada procedimiento, señalando asimismo que la región de Imperial está bajo los efectos de temperaturas extremadamente altas y que el taller se encuentra a cierta distancia de los emplazamientos de los proyectos propuestos.

## Discusión

### **A. Prorrogar y consolidar los plazos para la presentación de observaciones sobre los PSA hasta el 2 de septiembre de 2024**

El periodo de comentarios públicos sobre los PSA, de 45 días ya es más largo de lo que se requiere legalmente.<sup>13</sup> Sin embargo, es razonable prorrogar el plazo para presentar observaciones sobre el PSA de Elmore North hasta una fecha posterior al taller del personal para permitir que los comentarios aborden cualquier información nueva debatida durante el taller. Además, es aconsejable ampliar los plazos porque los PSA son extensos (más de 3.000 páginas en conjunto), técnicos e implican impactos significativos e inevitables.

---

<sup>11</sup> TN 257983. La petición no es una moción válida porque no cumplió con los requisitos para presentar mociones establecidos en las órdenes generales presentadas el 30 de octubre de 2023. (TN 252840.) Sin embargo, esta orden considera el fondo de la solicitud sua sponte. (Véase Cal. Reglamentos del Código, tit. 20, §§ 1203(c) y 1742, subd. (c).)

<sup>12</sup> TN 257980 (Morton Bay); TN 257981 (Elmore North); TN 257982 (Black Rock).

<sup>13</sup> Código Reglamentos del Código, tit. 20, § 1742, subd. (c).

También es razonable consolidar los plazos porque los Proyectos Propuestos afectan a la misma zona geográfica general y, por lo tanto, comparten similitudes en varias cuestiones debatidas, aunque no en todas. Asimismo, la consolidación de los plazos de presentación de comentarios permitiría al público elaborar comentarios de manera más precisa y coordinada tras revisar todos los PSA simultáneamente.

Por lo tanto, el plazo para presentar comentarios públicos sobre los APS de Morton Bay, Elmore North y Black Rock se extiende y consolida hasta el **2 de septiembre de 2024**.

### **B. Horario de los talleres para el personal**

Rechazamos ordenarle al Personal que posponga su taller programado para el 31 de julio de 2024 en Imperial, California. Si bien los Comités agradecen la solicitud de notificación adicional del taller, la notificación del taller fue legalmente suficiente y la postergación podría suponer una carga excesiva para las partes u otras personas que ya han acordado comparecer en Imperial el 31 de julio de 2024. Para garantizar que cualquier persona interesada pueda beneficiarse del taller antes de presentar sus comentarios, esta orden requiere que el personal publique una grabación del taller en el sitio web de la CEC a la brevedad y **a más tardar siete días después de** su finalización, y que presente un aviso del mismo en el expediente de cada Proyecto Propuesto. De este modo, los asistentes tendrán la oportunidad de ver el taller en línea, a cualquier hora del día, y presentar comentarios por escrito sobre las PSA hasta que finalice el plazo de presentación de comentarios sobre las PSA, que se prorroga mediante las resoluciones que aquí se indican.

Asimismo, aunque el Comité señala que el aplazamiento de la reunión de trabajo puede no ser factible en este momento e imponer dificultades al personal y a las demás partes, nada de lo dispuesto en esta orden requiere ni impide que el personal aplase su reunión de trabajo. El personal no ha respondido a la solicitud de aplazamiento del seminario en el momento de redactar esta Orden. Por lo tanto, se ordena al personal que confirme si tiene la intención de proceder con su taller programado actualmente para el 31 de julio de 2024, mediante la presentación de una breve declaración en el expediente para cada Proyecto Propuesto a más tardar **el mediodía del lunes 29 de julio de 2024**.

### **C. Presentación de propuestas de horario**

Se ordena a las partes a reunirse y dialogar. Se ordena al personal y a los postulantes del proyecto que preparen un calendario propuesto para el resto de cada procedimiento y lo presenten en el expediente respectivo para cada Proyecto Propuesto a **más tardar el 7 de agosto de 2024**. Las otras partes interesadas de cada procedimiento podrán presentar una propuesta sobre el calendario en el mismo plazo.

## Órdenes

Por las razones expuestas, el Presidente ordena lo siguiente:

1. Los plazos para presentar comentarios públicos sobre los APS de Morton Bay, Elmore North y Black Rock se extienden y consolidan el **2 de septiembre de 2024**.
2. El personal debe presentar una breve declaración en la que confirme si tiene intención de seguir adelante con el taller actualmente programado en el expediente de cada Proyecto Propuesto a más tardara **las 13:00 horas del 29 de julio de 2024**.
3. El personal publicará una grabación del taller en el sitio web de la CEC lo antes posible y a **más tardar siete días después de** su conclusión, y archivará la notificación del mismo en el expediente de cada Proyecto Propuesto.
4. Las partes se reunirán y deliberarán sobre los calendarios propuestos para el resto de los procedimientos relativos a los proyectos propuestos. El personal y los solicitantes del proyecto presentarán por separado o de forma conjunta una propuesta de calendario para el resto de cada procedimiento a más tardar **el 7 de agosto de 2024**. Otras partes en cada procedimiento también podrán adherirse o presentar propuestas de calendario separadas para cada procedimiento antes del **7 de agosto de 2024**.

## Disponibilidad de los documentos

Todos los documentos presentados en estos procedimientos se publicarán en los respectivos expedientes de cada procedimiento mediante la siguiente selección:

- El enlace "Docket Log (23-AFC-01)" en la [página web del proceso de Morton Bay](https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/morton-bay-geothermal-project-mbgp) en <https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/morton-bay-geothermal-project-mbgp>, o escanee (utilice la cámara de su dispositivo móvil y manténgala sobre el código QR) el siguiente código QR:



- El enlace "Docket Log (23-AFC-02)" en la [página web del proceso de Elmore North](#) en <https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/elmore-north-geothermal-project-engp>, o escanee el siguiente código QR:



- El enlace "Docket Log (23-AFC-03)" de la [página web del proceso de Black Rock](#) en <https://www.energy.ca.gov/powerplant/steam-turbine/black-rock-geothermal-project-brgp>, o escanee el siguiente código QR:



### **Notificaciones automáticas por correo electrónico**

Cualquier persona puede suscribirse para recibir un correo electrónico automático cuando se presente un documento en un proceso. La página web de cada proceso mencionado anteriormente ofrece un enlace para suscribirse a las notificaciones automáticas por correo electrónico; también puede [administrar las suscripciones automáticas por correo electrónico](#) en <https://www.energy.ca.gov/subscriptions>, o escanear el siguiente código QR:



### **Preguntas**

Las partes y los miembros del público pueden ponerse en contacto con los Consejeros auditores asignados para cada AFC si desean aclaraciones sobre el presente auto o si tienen preguntas generales sobre el procedimiento:

Morton Bay: Ralph Lee, (916) 776-3408, [ralph.lee@energy.ca.gov](mailto:ralph.lee@energy.ca.gov).  
Chad Oliver, (916) 891-8569, [chad.oliver@energy.ca.gov](mailto:chad.oliver@energy.ca.gov).

Elmore North: Deborah Dyer, (916) 931-5041, [deborah.dyer@energy.ca.gov](mailto:deborah.dyer@energy.ca.gov).  
Reneé Webster-Hawkins, (916) 237-2507, [renee.webster-hawkins@energy.ca.gov](mailto:renee.webster-hawkins@energy.ca.gov).

Black Rock: Chad Oliver, (916) 891-8569, [chad.oliver@energy.ca.gov](mailto:chad.oliver@energy.ca.gov).  
Deborah Dyer, (916) 931-5041, [deborah.dyer@energy.ca.gov](mailto:deborah.dyer@energy.ca.gov).

La Asesora del Público ayuda a los miembros del público que participan en los procesos de la CEC. Para obtener información sobre cómo participar en este proceso, comuníquese con la [Asesora del Público](#) por correo electrónico a [PublicAdvisor@energy.ca.gov](mailto:PublicAdvisor@energy.ca.gov) o por teléfono al (916) 957-7910.

**Consultas directas de los medios de comunicación** al teléfono (916) 654-4989 o al correo electrónico [mediaoffice@energy.ca.gov](mailto:mediaoffice@energy.ca.gov).

### **ASÍ SE ORDENA.**

Con fecha: 26 de julio de 2024

---

Noemí Otilia Osuna Gallardo  
Comisionada y presidente de los Comités de solicitud de  
certificación para Morton Bay, Elmore North y Black Rock

*Enviado al número de lista: 7550*